

Specificații tehnice (F4.1)

Numărul procedurii de achiziție: [ocds-b3wdp1-MD-1612250972042](#) din 15.02.2021

Denumirea procedurii de achiziție: Servicii de traducere și interpretare

Cod CPV	Denumirea serviciilor	Modelul articolului	Țara de origine	Producătorul	Specificarea tehnică deplină solicitată de către autoritatea contractantă	Specificarea tehnică deplină propusă de către ofertant	Standarde de referință
1	2	3	4	5	6	7	8
	Servicii						
LOT 1 SERVICII DE TRADUCERE ȘI INTERPRETARE CONFORM NECESITĂȚILOR IGP							
79500000-9	1.1 Servicii de traducere	-			Engleză – Română/ Română - Engleză 1800 simbol/pagină; Franceză – Română/ Română - Franceză 1800 simbol/pagină; Germană – Română- Română - Germană 1800 simbol/pagină; Spaniolă – Română/ Română - Spaniolă 1800 simbol/pagină; Turcă – Română/ Română - Turcă 1800 simbol/pagină; Greacă - Română Română - Greacă 1800 simbol/pagină; Portugheză – Română/ Română - Portugheză 1800 simbol/pagină; Rusă – Română/ Română - Rusă 1800 simbol/pagină; Ucraineană – Română/ Română - Ucraineană 1800simbol/pagină;	Engleză – Română/ Română - Engleză 1800 simbol/pagină; Franceză – Română/ Română - Franceză 1800 simbol/pagină; Germană – Română- Română - Germană 1800 simbol/pagină; Spaniolă – Română/ Română - Spaniolă 1800 simbol/pagină; Turcă – Română/ Română - Turcă 1800 simbol/pagină; Greacă - Română Română - Greacă 1800 simbol/pagină; Portugheză – Română/ Română - Portugheză 1800 simbol/pagină; Rusă – Română/ Română - Rusă 1800 simbol/pagină; Ucraineană – Română/ Română - Ucraineană 1800simbol/pagină;	

					Italiană – Română/ Română - Italiană 1800 simbol/pagină; Poloneză – Română/ Română - Poloneză 1800 simbol/pagină; Arabă-Română/ Română- Arabă 1800 simbol/pagină; Chineză - Română /Română - Chineză 1800 simbol/pagină; ***NOTĂ: specialiștii implicați în prestarea serviciilor nominalizate trebuie să cunoască terminologia juridică a limbilor solicitate. Traducerea textelor ce va fi efectuată mot a mot conform traducerii ”google translate” nu va fi acceptată în procesul de executare a contractului. <i>Termenul de executare: La comanda Beneficiarului (de la 1-10 pag. termenul de executare maxim 2 zile lucrătoare; de la 10-20 pag. termenul de executare maxim 5 zile lucrătoare; de la 20-50 pag. termenul de executare maxim 10 zile lucrătoare; de la 50-100 pag. termenul de executare maxim 20 zile lucrătoare;</i>	Italiană – Română/ Română - Italiană 1800 simbol/pagină; Poloneză – Română/ Română - Poloneză 1800 simbol/pagină; Arabă-Română/ Română- Arabă 1800 simbol/pagină; Chineză - Română /Română - Chineză 1800 simbol/pagină; Specialiștii propuși în prestarea serviciilor nominalizate cunosc terminologia juridică a limbilor solicitate. Pe tot parcursul derulării contractului, compania garantează că nu vor fi efectuate traduceri prin intermediul ”GOOGLE Translate”, ci vor fi antrenați doar specialiști cu experiență și care dispun de autorizații. <i>Termenul de executare: La comanda Beneficiarului (de la 1-10 pag.termenul de executare maxim 2 zile lucrătoare; de la 10-20 pag.termenul de executare maxim 5 zile lucrătoare; de la 20-50 pag.termenul de executare maxim 10 zile lucrătoare; de la 50-100 pag.termenul de executare maxim 20 zile lucrătoare;</i>	
	1.2 Servicii de interpretare	-			Engleză – Română/ Română - Engleză 1 oră; Franceză – Română Română - Franceză 1 oră,	Engleză – Română/ Română - Engleză 1 oră;	

					Turcă – Română/ Română – Turcă 1 oră; Rusă – Română/ Română - Rusă 1 oră; Italiană – Română/ Română - Italiană 1 oră; Germană – Română Română - Germană 1 oră; Spaniolă - Română Română - Spaniolă 1 oră; Arabă – Română/ Română - Arabă 1 oră; ***NOTĂ: specialiștii implicați în prestarea serviciilor nominalizate trebuie să cunoască terminologia juridică a limbilor solicitate.	Franceză – Română Română - Franceză 1 oră, Turcă – Română/ Română – Turcă 1 oră; Rusă – Română/ Română - Rusă 1 oră; Italiană – Română/ Română - Italiană 1 oră; Germană – Română Română - Germană 1 oră; Spaniolă - Română Română - Spaniolă 1 oră; Arabă – Română/ Română - Arabă 1 oră; În procesul de executare a contractului, vor fi implicați doar specialiști care cunosc terminologia juridică a limbilor solicitate și care dispun de autorizație de traducător.	
--	--	--	--	--	---	--	--

Nume: **Foltea Inesa**

În calitate de: **Administrator**

Ofertantul: **SRL "Foltext"**

Adresa: **mun. Chișinău, str. Acad. Ilie Untilă, 19**

Data: **"12" februarie 2021**

Specificații de preț (F4.2)

Numărul procedurii de achiziție: [ocds-b3wdp1-MD-1612250972042](#) din 15.02.2021

Denumirea procedurii de achiziție: Servicii de traducere și interpretare

Cod CPV	Denumirea serviciilor	Unitatea de măsură	Canti-tatea	Preț unitar (fără TVA)	Preț unitar (cu TVA)	Suma fără TVA	Suma cu TVA	Termenul de livrare	Clasificație bugetară (IBAN)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
	LOT 1 SERVICII DE TRADUCERE ȘI INTERPRETARE CONFORM NECESITĂȚILOR IGP								
	1.1 Servicii de traducere								
1.1	Engleză – Română/ Română - Engleză 1800 simbol/pagină;	1 pag=1800 simboluri	1500	30.00	30.00	45000.00	45000.00	pe parcursului anului 2021, la necesitate Beneficiarului, după înregistrarea contractului la Ministerul Finanțelor - Trezoreria de Stat	
	Franceză – Română/ Română - Franceză 1800 simbol/pagină;	1 pag=1800 simboluri	100	1.00	1.00	100.00	100.00		
	Germană – Română/ Română - Germană 1800 simbol/pagină;	1 pag=1800 simboluri	100	1.00	1.00	100.00	100.00		
	Spaniolă – Română/ Română - Spaniolă 1800 simbol/pagină;	1 pag=1800 simboluri	100	1.00	1.00	100.00	100.00		
	Turcă – Română/ Română – Turcă 1800 simbol/pagină;	1 pag=1800 simboluri	100	60.00	60.00	100.00	100.00		
	Greacă – Română/ Română – Greacă 1800 simbol/pagină;	1 pag=1800 simboluri	50,00	1.00	1.00	50.00	50.00		
	Portugheză – Română/ Română - Portugheză 1800 simbol/pagină;	1 pag=1800 simboluri	10,00	1.00	1.00	10.00	10.00		
	Rusă – Română/ Română – Rusă 1800 simbol/pagină;	1 pag=1800 simboluri	1252	75.00	75.00	93900.00	93900.00		
	Ucraineană – Română/ Română - Ucraineană 1800 simbol/pagină;	1 pag=1800 simboluri	100	1.00	1.00	100.00	100.00		
	Italiană – Română/ Română – Italiană 1800 simbol/pagină;	1 pag=1800 simboluri	100	1.00	1.00	100.00	100.00		
	Poloneză – Română/ Română - Poloneză 1800 simbol/pagină;	1 pag=1800 simboluri	20	1.00	1.00	20.00	20.00		
	Arabă – Română/ Română - Arabă 1800 simbol/pagină;	1 pag=1800 simboluri	50	50.00	50.00	2500.00	2500.00		
	Chineză – Română/ Română - Chineză 1800 simbol/pagină;	1 pag=1800 simboluri	50	1.00	1.00	50.00	50.00		
	1.2 Servicii de interpretare								
1.2	Engleză – Română/ Română - Engleză 1 oră;	Oră	20	230.00	230.00	4600.00	4600.00	pe parcursului anului 2020, la necesitate	
	Franceză – Română Română - Franceză 1 oră,	Oră	30	20.00	20.00	600.00	600.00		

	Turcă – Română/ Română – Turcă 1 oră;	Oră	30	450.00	450.00	13500.00	13500.00	<i>Beneficiarului, după înregistrarea contractului la Ministerul Finanțelor - Trezoreria de Stat</i>	
	Rusă – Română/ Română - Rusă 1 oră;	Oră	65	350.00	350.00	22750.00	22750.00		
	Italiană – Română/ Română - Italiană 1 oră;	Oră	15	20.00	20.00	300.00	300.00		
	Germană – Română Română - Germană 1 oră;	Oră	15	50.00	50.00	750.00	750.00		
	Spaniolă - Română Română - Spaniolă 1 oră;	Oră	15	20.00	20.00	300.00	300.00		
	Arabă – Română/ Română - Arabă 1 oră;	Oră	15	450.00	450.00	6750.00	6750.00		
	Total Lot 1:					191 680.00	191 680.00		

Nume: **Foltea Inesa**

În calitate de: **Administrator**

Ofertantul: **SRL "Foltext"**

Adresa: **mun. Chișinău, str. Acad. Ilie Untilă, 19**

Data: **"12" februarie 2021**
